

für nichtig;

— erhält die sich aus den für nichtig erklärten Artikeln 18 § 2 Absätze 1 und 2 (Absätze 1, 2 und 3 in der deutschen Übersetzung), 20 Absatz 3 (Absatz 2 in der deutschen Übersetzung) und 28 Absatz 3 des Dekrets ergebenden Folgen bis zum 31. Dezember 1998 aufrecht;

— weist die Klagen im übrigen zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 10. Juni 1998.

Der Kanzler,
L. Potoms.

Der Vorsitzende,
M. Melchior.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 98 — 1586

[C - 98/35637]

17 MAART 1998. — Besluit van de Vlaamse regering houdende vaststelling van het programma voor dienstencentra, serviceflatgebouwen, woningcomplexen met dienstverlening, rusthuizen en dagverzorgingscentra

De Vlaamse regering,

Gelet op de decreten inzake voorzieningen voor bejaarden, gecoördineerd op 18 december 1991, inzonderheid op de artikelen 4, § 2, 1° en 11, § 1, 2°, en het artikel 10, tweede lid, gewijzigd bij het decreet van 15 juli 1997;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 december 1997;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de omstandigheid dat aan de initiatiefnemers, die investeringsubsidies wensen aan te vragen voor de realisatie van hun project, rechtszekerheid dient te worden gewaarborgd en dat de ontwikkeling van een gewijzigde evaluatie- en beslissingsmethodiek met betrekking tot de investeringen voor voorzieningen voor ouderen het noodzakelijk maakt om op zeer korte termijn de verfijnde programmatienormen in te voeren;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 10 februari 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° bejaarden : personen van 60 jaar of ouder;

2° rusthuis : één of meer gebouwen die functioneel een inrichting voor collectief verblijf vormen waar, onder welke benaming ook, aan bejaarden die er op duurzame wijze verblijven, huisvesting wordt gegeven, alsmede geheel of gedeeltelijk, de gebruikelijke gezins- en huishoudelijke verzorging;

3° serviceflatgebouw of woningcomplex met dienstverlening : één of meer gebouwen die, onder welke benaming ook, functioneel een geheel vormen en die bestaan uit individuele wooneenheden waar bejaarden zelfstandig wonen en uit gemeenschappelijke voorzieningen voor dienstverlening waarop zij facultatief een beroep kunnen doen;

4° dagverzorgingscentrum : een gebouw of een gedeelte van een gebouw, onder welke benaming ook, waar aan bejaarden dagverzorging zonder overnachting wordt gegeven, alsmede geheel of gedeeltelijk, de gebruikelijke gezins- en huishoudelijke verzorging;

5° dienstencentrum : een centrum dat er inzonderheid voor zorgt dat diensten van materiële, hygiënische en sociale aard worden verleend aan bejaarden van een wijk, teneinde hen te helpen zo lang mogelijk hun zelfstandigheid en hun geïntegreerdheid in de gemeenschap te behouden;

6° voorziening voor bejaarden : een rusthuis, een serviceflatgebouw of woningcomplex met dienstverlening, een dienstencentrum of een dagverzorgingscentrum;

7° woongelegenheid : een opnamemogelijkheid van een bejaarde in een rusthuis;

8° wooneenheid : een opnamemogelijkheid van een bejaarde in een serviceflatgebouw of woningcomplex met dienstverlening;

9° verblijfseenheid : een opnamemogelijkheid van een bejaarde in een dagverzorgingscentrum;

10° administratie : de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn;

11° minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen.

HOOFDSTUK II. — *Programma*

Art. 2. Het programma, bedoeld in de artikelen 4, § 2, 1° en 11, § 1, 2° van de decreten inzake voorzieningen voor bejaarden, gecoördineerd op 18 december 1991, en bedoeld in het artikel 10, tweede lid, van de decreten inzake voorzieningen voor bejaarden, gecoördineerd op 18 december 1991, zoals gewijzigd bij het decreet van 15 juli 1997, bestaat enerzijds uit programmacijfers en anderzijds uit evaluatiecriteria.

Art. 3. De programmacijfers voor de voorzieningen voor bejaarden worden als volgt bepaald :

1° voor de rusthuizen :

- a) 1 woongelegenheden per 100 bejaarden in de leeftijdsgroep 60 tot 74 jaar;
- b) 4 woongelegenheden per 100 bejaarden in de leeftijdsgroep 75 tot 79 jaar;
- c) 12 woongelegenheden per 100 bejaarden in de leeftijdsgroep 80 tot 84 jaar;
- d) 23 woongelegenheden per 100 bejaarden in de leeftijdsgroep 85 tot 89 jaar;
- e) 32 woongelegenheden per 100 bejaarden in de leeftijdsgroep 90 jaar en ouder;

2° voor de serviceflatgebouwen en woningcomplexen met dienstverlening : twee wooneenheden per 100 bejaarden;

3° voor de dagverzorgingscentra : anderhalve verblijfseenheid per 1 000 bejaarden, met een maximum van 15 per dagverzorgingscentrum;

4° voor de dienstcentra :

- a) in elke gemeente met minder 2 000 bejaarden kan maximaal één dienstencentrum worden opgericht;
- b) in elke gemeente met meer dan 2 000 bejaarden kan per schijf van 2 000 bejaarden één dienstencentrum worden opgericht.

Het programmacijfer voor de rusthuizen bedraagt maximum 72 736 woongelegenheden, met inbegrip van de bedden in een rust- en verzorgingstehuis die ten gevolge van een reconversieprocedure in ziekenhuizen ontstaan zijn.

Art. 4. Voor de toepassing van de programmacijfers vermeld in artikel 3 wordt uitgegaan van de bevolkingsprojectie voor het vijfde jaar, volgend op het jaar van de aanvraag van een voorafgaande vergunning.

Die bevolkingsprojectie wordt door de minister vastgelegd en de resultaten ervan dienen ten minste aan volgende voorwaarden te voldoen :

1° ze zijn per afzonderlijk kalenderjaar opgesteld;

2° ze zijn specifiek voor het Nederlandse taalgebied en het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad berekend;

3° ze zijn regionaal tot op het niveau van de gemeenten binnen het Nederlandse taalgebied gedifferentieerd;

4° ze zijn volgens de leeftijdsgroepen 60 tot 74 jaar, 75 tot 79 jaar, 80 tot 84 jaar, 85 tot 89 jaar en 90 jaar en ouder opgesteld.

Art. 5. De evaluatiecriteria voor de voorzieningen voor bejaarden worden door de minister vastgelegd. Daarbij wordt onder meer rekening gehouden met :

1° voor de rusthuizen, serviceflatgebouwen of woningcomplexen met dienstverlening en de dagverzorgingscentra :

a) de verhouding van het totaal aantal voorafgaand vergunde en gerealiseerde opnamemogelijkheden tot het programmacijfer voor de gemeente in kwestie en voor de door de minister bepaalde regio;

b) de verhouding van het aantal bezette tot het aantal gerealiseerde opnamemogelijkheden binnen de voorziening voor bejaarden waarop de aanvraag betrekking heeft;

c) de geografische spreiding van de voorzieningen voor bejaarden binnen de gemeente in kwestie en binnen de door de minister bepaalde regio, in het licht van de toegankelijkheid of bereikbaarheid;

d) het huidige of toekomstige profiel van de voorziening voor bejaarden waarvoor een voorafgaande vergunning wordt aangevraagd;

e) de relatie met andere voorzieningen voor bejaarden;

f) de visie op wonen, leven en verzorgen in de voorziening voor bejaarden waarvoor een voorafgaande vergunning wordt aangevraagd;

g) de verwachte rentabiliteit en prijszetting;

h) de professionele kwaliteitsgaranties van de initiatiefnemer;

2° voor de dienstcentra :

a) de verhouding van het totale aantal gerealiseerde dienstcentra tot het programmacijfer voor de gemeente in kwestie en voor de door de minister bepaalde regio;

b) de geografische spreiding van de dienstcentra binnen de betrokken gemeente en binnen de door de minister bepaalde regio, in het licht van de toegankelijkheid of bereikbaarheid;

c) het toekomstige profiel van de gebruikers van het dienstencentrum waarvoor een erkenning wordt aangevraagd;

d) de relatie met andere voorzieningen voor bejaarden;

e) de visie op leven en verzorgen in het dienstencentrum waarvoor een erkenning wordt aangevraagd;

f) de verwachte rentabiliteit en prijszetting;

g) de professionele kwaliteitsgaranties van de initiatiefnemer.

HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 6. § 1. In afwijking van de artikelen 3, eerste lid, 1° en 5, 1° worden de bedden in een rust- en verzorgingstehuis die ten gevolge van een reconversieprocedure in ziekenhuizen ontstaan zijn en door middel van een voorafgaande vergunning tot woongelegenheden in een rusthuis omgevormd worden, geacht in het programma te passen voor zover de voorafgaande vergunning verleend wordt vóór 1 januari 2001 of een aanvraag tot het verkrijgen van een voorafgaande vergunning ingediend wordt vóór die datum.

§ 2. De aanvragen tot voorafgaande vergunning waarover de minister op 1 april 1998 nog geen beslissing heeft genomen, worden verder behandeld met toepassing van het programma dat vóór die datum van kracht was.

§ 3. De woongelegenheden voor dementerende bejaarden in een rusthuis waarvoor de voorafgaande vergunning werd verleend vóór 1 april 1998, worden met ingang van die datum omgevormd tot woongelegenheden in een rusthuis.

§ 4. De woongelegenheden voor dementerende bejaarden in een rusthuis waarvoor de voorafgaande vergunning wordt verleend overeenkomstig § 2, worden met ingang van de datum van de beslissing van de minister van rechtswege omgevormd tot woongelegenheden in een rusthuis.

Art. 7. Het besluit van de Vlaamse regering van 10 juli 1985 houdende vaststelling van het programma voor dienstencentra, woningen voor bejaarden, serviceflatgebouwen, woningcomplexen met dienstverlening, rusthuizen en dagverzorgingscentra, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 19 december 1990, 17 april 1991 en 24 juni 1997, wordt opgeheven.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 april 1998.

Art. 9. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 17 maart 1998.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,
L. MARTENS

—
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 98 — 1586

[C — 98/35637]

17 MARS 1998. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant le programme pour les centres de service, les résidences-service, les complexes résidentiels proposant des services, les maisons de repos et les centres proposant des soins de jour

Le Gouvernement flamand,

Vu les décrets relatifs aux structures destinées aux personnes âgées, coordonnés le 18 décembre 1991, notamment les articles 4, § 2, 1° et 11, § 1^{er}, 2°, et l'article 10, deuxième alinéa, modifié par le décret du 15 juillet 1997;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 5 décembre 1997;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que la sécurité juridique doit être assurée aux preneurs d'initiative souhaitant demander des subventions en vue de la réalisation de leur projet et que le développement d'une méthodologie d'évaluation et de décision modifiée relative aux investissements destinés aux structures pour personnes âgées nécessite l'introduction à très court terme de normes de programmation raffinées;

Vu l'avis du Conseil d'État, rendu le 10 février 1998, en application de l'article 84, premier alinéa, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;

Sur la proposition du Ministre de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Définitions*

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, il faut entendre par :

1° personnes âgées : personnes de 60 ans ou plus;

2° maison de repos : un ou plusieurs bâtiments formant une institution fonctionnelle destinée au logement collectif dans lequel, sous quelque dénomination, il est offert un logement aux personnes âgées y résidant de façon durable ainsi qu'entièrement ou partiellement, les soins familiaux ou ménagers usuels;

3° une résidence-service ou un complexe résidentiel proposant des services : un ou plusieurs bâtiments, sous quelque dénomination, formant un ensemble fonctionnel composé d'unités de logements individuels, dans lesquelles vivent des personnes âgées de manière indépendante, et d'équipements communs proposant des services auxquels elles peuvent facultativement faire appel;

4° centre de soins de jour : un bâtiment ou une partie d'un bâtiment, sous quelque dénomination, dans lequel il est offert aux personnes âgées des soins de jour, sans nuitée, ainsi qu'entièrement ou partiellement, les soins familiaux ou ménagers usuels;

5° centre de service : un centre assurant notamment les services de nature matérielle, hygiénique et sociale aux personnes âgées d'un quartier afin de les aider à conserver le plus longtemps possible leur indépendance et leur intégration dans la société;

6° structure pour personnes âgées : une maison de repos, une résidence-service ou un complexe résidentiel proposant des services ou un centre proposant des soins de jour;

7° une facilité de logement : une possibilité d'admission d'une personne âgée dans une maison de repos;

8° une unité de logement : une possibilité d'admission d'une personne âgée dans une résidence-service ou dans un complexe résidentiel proposant des services;

9° une unité de séjour : une possibilité d'admission d'une personne âgée dans un centre de soins de jour;

10° administration : l'administration de la Famille et de l'aide sociale;

11° ministre : le Ministre flamand chargé de l'aide aux personnes;

CHAPITRE II. — *Programme*

Art. 2. Le programme, visé aux articles 4, § 2, 1° et 11, § 1^{er}, 2°, des décrets en matière de structures destinées aux personnes âgées, coordonnés le 18 décembre 1991, et visé à l'article 10, deuxième alinéa, des décrets en matière de structures destinées aux personnes âgées, coordonnés le 18 décembre 1991, modifié par le décret du 15 juillet 1997, consiste d'une part de chiffres de programme et d'autre part de critères d'évaluation.

Art. 3. Les chiffres de programme pour les structures destinées aux personnes âgées sont fixés comme suit :

1° pour les maisons de repos :

- a) 1 facilité de logement par 100 personnes âgées dans la catégorie d'âge de 60 à 74 ans;
- b) 4 facilités de logement par 100 personnes âgées dans la catégorie d'âge de 75 à 79 ans;
- c) 12 facilités de logement par 100 personnes âgées dans la catégorie d'âge de 80 à 84 ans;
- d) 23 facilités de logement par 100 personnes âgées dans la catégorie d'âge de 85 à 89 ans;
- e) 32 facilités de logement par 100 personnes âgées dans la catégorie d'âge de 90 ans et plus;

2° pour les résidences-service ou les complexes résidentiels proposant des services : deux unités de logement par 100 personnes âgées;

3° pour les centres de soins de jour : une unité de logement et demie par 1 000 personnes âgées, avec un maximum de 15 par centre de soins de jour;

4° pour les centres de service :

a) un seul centre de service peut au maximum être créé dans chaque commune ayant moins de 2 000 personnes âgées;

b) un seul centre de service par tranche de 2 000 personnes âgées peut être créé dans chaque commune ayant plus de 2 000 personnes âgées;

Le chiffre de programme pour les maisons de repos s'élève au maximum à 72.736 facilités de logement, y compris les lits dans une maison de repos ou dans une maison de soins créés suite à une procédure de reconversion dans les hôpitaux.

Art. 4. Pour l'application des chiffres de programme mentionnés à l'article 3, il est parti de la projection de la population de la cinquième année suivant l'année de la demande de l'autorisation préalable.

Cette projection de la population est fixée par le Ministre et ses résultats doivent au moins répondre aux conditions suivantes :

1° ils sont notés par année civile séparée;

2° ils sont spécifiquement calculés pour la zone linguistique néerlandophone et pour la zone bilingue de Bruxelles-Capitale;

3° sur le plan régional, ils sont différenciés jusqu'au niveau des communes à l'intérieur de la zone linguistique néerlandophone;

4° ils sont fixés suivant les catégories d'âge de 60 à 74 ans, de 75 à 79 ans, de 80 à 84 ans, de 85 à 90 ans et plus.

Art. 5. Les critères d'évaluation pour les structures destinées aux personnes âgées sont fixés par le Ministre. Il est entre autre tenu compte de :

1° pour les maisons de repos, pour les résidences-service ou les complexes résidentiels proposant des services pour les centres de soins de jour :

a) le rapport entre le nombre total de possibilités d'admission préalablement autorisées et réalisées et le chiffre de programme pour les communes en question et pour la région fixée par le Ministre;

b) le rapport entre le nombre de possibilités d'admission occupées et le nombre de possibilités réalisées au sein de la structure pour personnes âgées à laquelle la demande a trait;

c) la dispersion géographique des structures pour personnes âgées dans la commune en question et dans la région fixée par le Ministre, dans le cadre de leur accessibilité;

d) le profil actuel ou futur de la structure pour personnes âgées pour laquelle l'autorisation préalable est demandée;

e) la relation avec d'autres structures pour personnes âgées;

f) la vision sur l'habitation, la résidence et les soins dans la structure pour personnes âgées pour laquelle l'autorisation préalable est demandée;

g) la rentabilité attendue et la fixation des prix;

h) les garanties de qualité professionnelle du preneur d'initiative;

2° pour les centres de service :

a) le rapport entre le nombre total de possibilités d'admission préalablement autorisées et réalisées et le chiffre de programme pour les communes en question et pour la région fixée par le Ministre;

b) la dispersion géographique des structures pour personnes âgées dans la commune en question et dans la région fixée par le Ministre, dans le cadre de leur accessibilité;

c) le profil futur de la structure pour personnes âgées pour laquelle l'agrément est demandé;

d) la relation avec d'autres structures pour personnes âgées;

e) la vision sur l'habitation, la résidence et les soins dans la structure pour personnes âgées pour laquelle l'agrément est demandé;

f) la rentabilité attendue et la fixation des prix;

g) les garanties de qualité professionnelle du preneur d'initiative.

CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 6. §1^{er}. En dérogation aux articles 3, premier alinéa, 1° et 5, 1°, sont considérés à cadrer dans le programme, pour autant qu'une autorisation préalable soit accordée avant le 1^{er} janvier 2001 ou qu'une demande d'obtention d'une autorisation préalable soit introduite avant cette même date, les lits dans une maison de repos ou dans une maison de soins créés suite à une procédure de reconversion dans les hôpitaux et qui sont transformés en facilités de logement dans une maison de repos à l'aide d'une autorisation préalable.

§ 2. Les demandes d'autorisation préalable pour lesquelles le Ministre n'a pas encore pris de décision avant le 1^{er} avril 1998, continueront à être traitées en application du programme en vigueur avant cette date.

§ 3. Les facilités de logements pour personnes âgées atteintes de démence sénile pour lesquelles l'autorisation est accordée avant le 1^{er} avril 1998, sont transformées en facilités de logement dans une maison de repos à partir de cette date.

§ 4. Les facilités de logements pour personnes âgées atteintes de démence sénile pour lesquelles l'autorisation est accordée conformément au § 2, sont transformées de droit en facilités de logement dans une maison de repos à partir de la date de la décision du Ministre.

Art. 7. L'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juillet 1985 fixant le programme pour les centres de service, les résidences-service, les complexes résidentiels proposant des services, les maisons de repos et les centres proposant des soins de jour, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 19 décembre 1990, 17 avril 1991 et 27 avril 1994, est abrogé.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} avril 1998.

Art. 9. Le Ministre flamand ayant l'aide aux personnes âgées dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 mars 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de l'Aide sociale et de la Famille,
L. MARTENS



N. 98 — 1587

[C - 98/35638]

7 APRIL 1998. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende het statuut van de leersecretaris

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 23 januari 1991 betreffende de vorming en de begeleiding van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen, inzonderheid op de artikelen 62 en 63;

Gelet op de adviezen van de praktijkcommissie van het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen, gegeven op 9 december 1991, 30 augustus 1993 en 23 maart 1998;

Gelet op de adviezen van de raad van bestuur van het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen, gegeven op 13 december 1991, 30 augustus 1993 en 27 maart 1998;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 28 maart 1994;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat tengevolge van het arrest van de Raad van State nr. 69.906 van 1 december 1997 in de zaak A. 74.462/IX-385, de erkenningsvoorwaarden van de leersecretaris, de overeenkomst met de praktijkcommissie en de toelage aan de erkende leersecretaris definitief moeten worden vastgelegd teneinde de continuïteit en de rechtszekerheid inzake het functioneren van de leersecretarissen te kunnen waarborgen;

Overwegende dat vermeld arrest medebrengt dat alle beslissingen die de praktijkcommissie neemt op basis van het besluit van de Vlaamse regering van 30 maart 1994 betreffende het statuut van de leersecretaris aanvechtbaar zijn en voorwerp kunnen uitmaken van een vordering tot schorsing en nietigverklaring;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 10 februari 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, KMO, Landbouw en Media;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° het decreet : het decreet van 23 januari 1991 betreffende de vorming en de begeleiding van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen;

2° het VIZO : het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen, opgericht bij artikel 20 van het decreet;

3° de leersecretaris : de leersecretaris, bedoeld in de artikelen 62 en 63 van het decreet;

4° de centra : de centra voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen, bedoeld in artikel 57 van het decreet;

5° de praktijkcommissie : de praktijkcommissie, bedoeld in artikel 22 van het decreet;

6° de leerovereenkomst en de leerverbintenis : de leerovereenkomst en de leerverbintenis, bedoeld in artikel 5 van het decreet;

7° de overeenkomst : de overeenkomst tussen de praktijkcommissie en de leersecretaris, bedoeld in artikel 63, § 2 van het decreet;

8° het werkgebied : de door de praktijkcommissie vastgelegde omschrijving van het geografisch gebied van de Vlaamse Gemeenschap en/of de beroepssector(en) waarbinnen de leersecretaris zijn opdracht vervult.